



**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
RAYMOND C. PACE**

Seduta tat-30 ta' Marzu, 2011

Citazzjoni Numru. 967/2010

**Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D.,  
detentur tal-karta tal-identita` numru 258269 ittra "M",  
bhala mandatarju specjali tas-socjeta` estera  
SAMSUNG ELECTRONICS CO. LTD., ta' 416, Maetan-  
dong, Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do,  
Repubblika tal-Korea**

**vs.**

**Dr. Yana Micallef Stafrace u l-PL Hilda Ellul Mercer li  
b'digriet tal- 24 ta' Novembru 2010 gew nominati  
bhala kuraturi deputati sabiex jirraprezentaw lil  
ARAB BANK ALGERIA, entita` estera b'indirizz ta' 46  
BOULEVARD BENYOUCEF BEN KHADDA, SIDI YAHIA  
HAYDRA ALGER 16035, ALGERIJA**

**Il-Qorti,**

**I. PRELIMINARI.**

Rat ir-rikors gumentat tal-Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D., detentur tal-karta tal-identita' numru 258269 ittra "M", bhala mandatarju speċjali tas-socjeta' estera SAMSUNG ELECTRONICS CO. LTD., ta' 416 Maetan-Dong, Yeongtong-gu, Suwon-Si, Gyeonggi-do, Repubblika tal-Korea datat 27 ta' Settembru 2010 fol. 1 tal-process fejn espona:-

Illi s-socjeta' attrici, maghrufa sew madwar id-dinja nkluz f'Malta *inter alia* in konnessjoni ma' prodotti elettronici u ta' *information technology*, fosthom apparat dwar prodotti tat-telefonija, hija proprjetarja ta' diversi *trademarks* li jkopru dan in-negozju taghha.

Illi b'hila u b'invenzjoni, kif ukoll b'hafna sacrificcju finanzjarju u promozzjoni reklamattiva da parti taghha, is-socjeta' attrici kisbet reputazzjoni u avvjament enormi kemm fuq is-suq barrani u kif ukoll fuq is-suq lokali, in konnessjoni mat-*trademarks* taghha.

Illi fost ohrajn, is-socjeta' attrici ghandha validament irregistrati bhala *Trademarks* Komunitarji (CTM) b'effett f'Malta mill-ewwel (1) ta' Mejju elfejn u erbgha (2004), it-*trademarks* "SAMSUNG" (kelma, numru 001877901) kif ukoll "SAMSUNG" (figurattiva, numru 000506881), u dawn *inter alia* dwar apparat ghal prodotti tat-telefonija.

Illi s-socjeta' attrici hija "detentrici ta' dritt" ghall-iskopijiet tad-disposizzjonijiet rilevanti tal-*Council Regulation (EC) No 1383/2003 concerning customs action against goods suspected of infringing certain intellectual property rights and the measures to be taken against goods found to have infringed such rights* u tal-**Att Dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) [Kapitolu erbgha mija u erbatax (414) tal-Ligijiet ta' Malta]** *inter alia* biex b'hekk, b'applikazzjoni tal-**artikolu ghaxra (10) tal-istess Council Regulation (EC) No 1383/2003**, tgawdi mill-protezzjoni moghtija *inter alia* fid-disposizzjonijiet rilevanti tal-**artikoli tnejn (2) subartikolu wiehed (1) paragrafu (a), erbgha (4) u tmienja (8) subartikolu wiehed (1) tal-istess Kap 414.**

Illi recentement, waqt l-iskrutinji taht xi wahda mill-proceduri doganali msemmija fl-**artikolu wiehed (1) subartikolu wiehed (1.) tal-Council Regulation (EC) No 1383/2003 u fl-artikolu erbgha (4) tal-Kap. 414** hawn qabel imsemmija, il-Kontrollur tad-Dwana ssospenda r-rilaxx tal-*container* CLHU 8870138 kontenenti fost ohrajn oggetti konsistenti fi *mobile phone headphones, mobile phone covers u mobile phone display stands*, li kollha ghandhom fuqhom *trademarks* "SAMSUNG", liema oggetti waslu fil-port hieles ta' Marsaxlokk (*Malta Freeport*) waqt il-kors ta' trasbord (*transhipment*), in tranzitu ghar-rilaxx eventwali favur *consignee* / importatrici ndikata fuq il-polza ta' karigu relattiva bhala ARAB BANK ALGERIA, b'indikazzjoni ta' indirizz ta' 46 BOULEVARD BENYOUCEF BEN KHADDA, SIDI YAHIA HAYDRA ALGER 16035, ALGERIJA. Il-Kontrollur tad-Dwana informa lis-socjeta' attrici dwar din is-sejba f'cirkustanzi sospetti sabiex isiru l-verifiki opportuni dwar kontravvenzjonijiet ta' drittijiet dwar proprjeta' intellettuali.

Illi s-socjeta' attrici giet mgharrfa bis-sejba fil-hmistax (15) ta' Settembru elfejn u ghaxra (2010) u, wara li ezaminat ritratti elettronici tal-oggetti in kwistjoni, ikkonfermat lill-Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oggetti falsifikati. Min-naha tieghu, il-Kontrollur tad-Dwana ghaddilha kopja tal-polza ta' karigu relattiva ghal dan il-kaz fejn, fil-parti relattiva ghal *consignee* / importatrici, hemm l-indikazzjonijiet msemmija fil-paragrafu numru hamsa (5) ta' dan ir-rikors guramentat.

Illi effettivament allura, l-oggetti lkoll mertu ta' din il-vertenza, li l-Kontrollur tad-Dwana ndika bhala b'kollox hdax-il elf u hames mitt (11,500) bicca li minnhom hemm disat elef u tliet mitt (9300) *mobile phone headphone*, elf u sitt mitt (1600) *mobile phone cover* u sitt mitt (600) *display stand*, jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici stante li oggetti falsifikati. Ghal dan il-kaz japplikaw ukoll, *inter alia* u *oltre* d-disposizzjonijiet ta' ligi ndikati fil-paragrafu numru erbgha (4) ta' dan ir-rikors guramentat, id-disposizzjonijiet rilevanti tal-Artikoli sittax (16) u sbatax (17) tal-*Council Regulation*

(EC) No 1383/2003, tal-Artikolu disgha (9) subartikolu wiehed (1.) paragrafi (a) u (b) tal-*Council Regulation (EC) No. 207/2009 on the Community trade mark*, u tar-regolament numru disgha (9) tal-avviz legali mitejn u tlieta u tletin (233) tal-elfejn u tlieta (2003);

Illi l-Kontrollur tad-Dwana pprefiggja terminu sat-tletin (30) ta' Settembru elfejn u ghaxra (2010) (inkluz), sabiex is-socjeta' attrici taghtih prova li nbdew l-opportuni procedimenti gudizzjarji civili li jwasslu ghal decizjoni sostantiva dwar il-merti tal-kaz.

Illi l-esponent *nomine* jaf personalment bil-fatti hawn kollha dikjarati.

Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza.

Illi ghalhekk l-istess socjeta' rikorrenti talbet lis-socjeta' ntimata tghid ghaliex din il-Qorti m'ghandhiex:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti fi *mobile phone headphones, mobile phone covers u mobile phone display stands*, li kollha ghandhom fuqhom *trademarks* "SAMSUNG" u jinsabu prezentement mizmuma taht l-awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien sab li l-*container* CLHU 8870138 kien jikkontjeni l-imsemmija oggetti fost ohrajn, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici *stante* li oggetti falsifikati.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oggetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludu xi hsara lis-socjeta' attrici jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-oggetti, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lill-, u ghas-spejjez ta' – l-konvenuta.

3. Tiehu, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiehu dwar dawk l-oggetti, kull mizura ohra li jkollha l-effett li effettivament iccahhad lill-konvenuta mill-beneficcj ekonomiци tat-transazzjoni.

Kopja Informali ta' Sentenza

4. Tordna li l-konvenuta ghandha tbatlha l-ispejjez 'l ohra kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni u tat-tielet talbiet attrici.

Bl-ispejjez kontra l-konvenuta li tibqa' minn issa ngunta ghas-subizzjoni taghha.

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti esebiti u mmarkati minn Dok "A" sa Dok. "I" kif jidhru minn fol. 6 sa fol. 29 tal-process.

Rat id-digriet datat 24 ta' Novembru 2010 fejn gew nominati l-kuraturi deputati sabiex jidhru ghall-entita` intimata.

Rat li dan ir-rikors gie appuntat ghas-smigh minn din il-Qorti biex jinstema' fis-seduta tal-ewwel (1) ta' Frar 2010, b'dan illi l-Qorti ordnat lis-socjeta` rikorrenti sabiex sa zmien tletin (30) gurnata minn dak inhar stess tipprezenta l-affidavits taghha u tax-xhieda minnha ndikati, li jistghu jsiru bil-procedura tal-affidavit, bid-dokumenti kollha relattivi, bin-notifika lill-kontro-parti jew lid-difensuri tal-kontro-parti u b'riserva ta' kontro-ezami.

Rat ir-risposta mahlufa tal-kuraturi deputati datata 21 ta' Jannar 2011 a fol. 62 tal-process fejn esponew:-

1. Illi l-esponenti mhumiex edotti mill-fatti u ghalhekk qeghdin jirriservaw id-dritt li jipprezentaw risposta motivata f'kaz u jekk jigu edotti mill-fatti.

Salv risposta ulterjuri.

Rat il-lista tax-xhieda esebita tal-kuraturi deputati (fol. 63).

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fl-10 ta' Marzu 2011 fejn meta ssejhet il-kawza dehru Dr. Luigi Sansone u Dr. Yana Micallef Stafrace li pprezentata nota b' dokument. Id-difensuri rrimettew ruhhom ghall-atti. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghat-30 ta' Marzu 2011.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat I-atti kollha l-ohra tal-kawza.

## **II. KONSIDERAZZJONIJIET.**

Illi mill-atti processwali jirrizulta li s-socjeta' attrici hija proprjetarja tal-markji "SAMSUNG" kif indikat fit-tielet paragrafu tar-rikors guramentat u tali markju huwa registratat bhala *Trademark* Kommunitarju kif jirrizulta minn Dok. "B" u "C".

Illi jirrizulta li l-Kontrollur tad-Dwana fis-17 ta' Awwissu 2010 issosspenda r-rilaxx tal-*container* CLHU 8870138 kontenenti fost ohrajn oggetti konsistenti kunsinna totali ta' 10 kaxxi b' total ta' 11,500 mimlija accessorji ta' telefonorija cellulari li kollha ghandhom fuqhom it-*trademark* "SAMSUNG", liema oggetti waslu fil-port hieles ta' Marsaxlokk (*Malta Freeport*) waqt il-kors ta' trasbord (*transshipment*), in tranzitu ghar-rilaxx eventwali favur *consignee* / importatrici ndikata fuq il-polza ta' karigu relattiva bhala ARAB BANK ALGERIA, b'indikazzjoni ta' indirizz ta' 46 BOULEVARD BENYOUCEF BEN KHADDA, SIDI YAHIA HAYDRA ALGER 16035, ALGERIJA. Il-Kontrollur tad-Dwana informa lis-socjeta' attrici dwar din is-sejba f'cirkustanzi suspetti sabiex isiru l-verifiki opportuni dwar kontravvenzjonijiet ta' drittijiet dwar proprjeta' intellettuali. Dan jirrizulta kkonfermat mill-affidavit tal-Ufficial tad-Dwana George Agius datat 24 ta' Settembru 2010 (Dok. "G").

Illi l-Kontrollur tad-Dwana nforma lis-socjeta' attrici dwar din is-sejba f'cirkustanzi suspetti, sabiex isiru l-verifiki opportuni dwar kontravvenzjonijiet ta' drittijiet dwar proprjeta' intellettuali u minn ezami li sar mis-socjeta' attrici rrizulta li l-istess oggetti kienu fil-fatt kontrafatti kif jirrizulta mid-dikjarazzjoni ta' Chul-Min Song datata 27 ta' Settembru 2010 (Dok. "LS 02") u ghalhekk jirrizulta li l-allegazzjonijiet gew ilkoll ippruvati, ma humiex kontestati u ghalhekk salv li din il-Qorti tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-tielet talba, tilqa' t-talbiet attrici l-ohra.

## **III. KONKLUZJONI.**

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi**, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati biss inkwantu l-istess huma nkonsistenti ma' dak hawn deciz, u filwaqt li tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-tielet talba attric, **tilqa' t-talbiet l-ohra attrici** b'dan illi:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f' *mobile phone headphones, mobile phone covers u mobile phone display stands*, li kollha ghandhom fuqhom *trademarks* "SAMSUNG" u jinsabu prezentement mizmuma taht l-awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien sab li l-*container* CLHU 8870138 kien jikkontjeni l-imsemmija oggetti fost ohrajn, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici *stante* li oggetti falsifikati.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentroju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din id-decizjoni jiddistruggi dawn l-oggetti fuq indikati, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tal-entita'/socjeta` konvenuta.

3. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ta' din it-talba ghaliex ma hemmx bzonn taghha.

4. Tordna li l-entita'/socjeta` konvenuta ghandha tbatl l-ispejjez l-ohra kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni talba attrici.

Bl-ispejjez kontra l-entita'/socjeta` konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

**Moqrija.**

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----